

Перевод – Федорова Ксения

**Закон Республики Корея о коллизиях законов (1962 в ред. 2001) (в ред. Закона № 6465 «Закон, вносящий поправки в закон о частном международном праве Кореи»)**

Закон о частном международном праве должен быть изменен следующим образом:

Закон о международном частном праве (*Gukjesabeop*)

**Глава 1. Общие положения.**

**Статья 1 (Цель)**

Целью настоящего закона является установление принципов разрешения дел в международной юрисдикции и определение руководящих законов в отношении юридических отношений, содержащих иностранный элемент.

**Статья 2 (Разрешение дел в международной юрисдикции)**

- (1) Суды должны обращаться к применению международной юрисдикции, в случае если сторона или спор существенно (реально) связан с Республикой Корея. В процессе определения, независимо от того имеет ли места данная реальная связь, суды должны руководствоваться принципами разумности, которые совместимы с представлениями о распределении международной юрисдикции в рамках рассмотрения дел.
- (2) Суды определяют наличие международной юрисдикцией для разрешения дел посредством обращения к положениям о юрисдикции внутригосударственных законодательств; но при условии, что они должны принимать во внимание специфический характер международной юрисдикции в рассмотрении дел в свете смысла положений пункта 1.

**Статья 3 (Закон гражданства)**

- (1) В случаях, когда закон гражданства стороны имеет отношение к применимому праву, а соответствующая сторона имеет два и более гражданства, законом гражданства является право той страны, с которой он имеет наиболее тесную связь; однако при условии, что одним из гражданств является гражданство Республики Корея, право республики Корея определяется как закон гражданства.

- (2) В случаях, когда лицо не имеет национальности или при условии невозможности определения национальности, применяется право страны его постоянного местожительства (в дальнейшем именуемый законом места постоянного проживания), а при условии невозможности определения постоянного местожительства применяется право местонахождения.
- (3) Принимая во внимание гражданство одной страны, которая имеет разнообразные местные законы, применимое право определяется правом выбора соответствующих правовых норм данной страны, а при отсутствии данных норм, применяется закон местного округа, имеющий наиболее тесную связь.

#### **Статья 4 (Закон постоянного местожительства)**

В случаях, когда применяется закон постоянного местожительства, при условии, что местожительство определить невозможно, то применяется право его места пребывания.

#### **Статья 5 (Применение иностранного права)**

Суды обязаны изучать иностранное право и в силу должностных полномочий обращаться к содержанию иностранного права, которое было назначено настоящим законом. Для данных целей суды могут обращаться с просьбой о взаимодействии и сотрудничестве сторон.

#### **Статья 6 (Сфера действия применимого права)**

Применение положений иностранного права, которые в настоящем законе определяются как применимое право, не должны быть исключены по единственной причине, что им характерна сущность публичного права.

#### **Статья 7 (Обязательственное применение права Кореи)**

Положения императивного права Республики Корея, которое ввиду его законодательных целей должно применяться независимо от применимого права; положения императивного права также должны быть применимы, даже в случае если настоящим законом иностранное право определено как подлежащее применению.

#### **Статья 8 (Определение применимого права)**

- (1) Если настоящим законом определено применимое право, которое имеет только незначительную связь с правоотношением, и очевидно

существование права другой страны, имеющей непосредственную тесную связь с правоотношением, то в данном случае должно применяться право другой страны.

(2) Положения пункта (1) не применимы при условии, что стороны выбрали применимое право посредством договоренности.

(1) В случае, если иностранное право определяется как применимое настоящим законом, и при условии, что государства напрямую предусматривает применение право Корейской республики, то в предусмотренных случаях право Корейской Республики является правом регулирования.

(2) Положения пункта (1) не применяются в следующих случаях:

1. когда применимое право определяется соглашением сторон;

2. когда применимое к договору право определяется настоящим законом;

3. когда применимое к исполнению алиментных обязательств право предписывается положениями 46 статьи настоящего закона;

4. когда применимое право о выборе формы завещания определяется п.3 статьи 50:

5. когда применимое право страны регистрации судна определяется положениями статьи 60;

6. когда применение положений пункта (1) настоящей статьи противоречит целям обозначенным настоящим законом.

## **Статья 10 (Положения иностранного права, противоречащие публичному порядку)**

Применение положений иностранного права не допускается в случаях, когда оно открыто противоречит нравственности и публичному порядку Республики Корея.

## **Глава 2 Лица**

### **Статья 11 (Правоспособность)**

Правоспособность лица определяется и регулируется законом гражданства данного лица.

### **Статья 12 (Признание лица безвестно отсутствующим)**

Если не установлено жив или мертв иностранный гражданин, то суд может признать его безвестно отсутствующим в соответствии с законодательством

Республика Корея в следующих случаях: лицо имеет имущество на территории Кореи, является субъектом каких-либо правоотношений подлежащих регулированию правом республики Корея или в соответствии с иными законными основаниями.

### **Статья 13 (Дееспособность)**

Дееспособность лица определяется законом гражданства лица. Если объем дееспособности лица расширен заключением брака, то она также определяется законом гражданства лица.

Лицо не может быть лишено уже признанной за ним дееспособности, дееспособность также не может быть ограничена на основании смены гражданства.

### **Статья 14 (Признание частичной недееспособности и признание полной недееспособности)**

Суд может признать иностранное лицо недееспособным или частично недееспособным в соответствии с законодательством республики Корея, при условии, что иностранный гражданин имеет постоянное обычное место жительства в Кореи или временно пребывает на ее территории.

### **Статья 15 (Защита сделок)**

Если лицо, заключающее юридическую сделку и противоположная сторона находятся на территории одной страны, то лицо, обладающее дееспособностью в соответствии с законами данной страны, не может требовать ограничения дееспособности, на основании вытекающего из личного закона его гражданства, за исключением случаев, когда другая сторона знала или должна была знать о его недееспособности во время заключения сделки.

### **Статья 16 (Юридические лица и сообщества)**

Деятельность юридических лиц и сообществ регулируется правом страны в соответствии с которым, они были созданы или инкорпорированы. Однако право Республики Корея применимо к их деятельности при условии, если административный центр организации находится на территории Кореи или местом его основной хозяйственной деятельности является Республика Корея.

## **Глава 3 Юридические сделки**

## **Статья 17 (Форма сделки)**

- (1) Форма юридической сделки является объектом регулирования применимого права сделки.
- (2) Сделка официально признается юридически действительной, если она формально удовлетворяет требования права места ее заключения.
- (3) Если во время заключения сделки стороны находились на территории разных стран, сделка признается юридически действительной, если она соответствует требованиям одной из стран.
- (4) Если сделка была заключена через посредника (агента), страна в которой в которой действовал агент, является соответствующей смыслу пункта 2 настоящей статьи.
- (5) Положения пункта 2-4 не применяются к форме юридической сделки, предметом которой является возникновение или распоряжение вещным правом и иным правом, подлежащим регистрации.

## **Статья 18 (Представительство)**

- (1) Отношение между принципалом и агентом регулируется правом правоотношения.
- (2) Независимо от того связан ли принципал с третьим лицом, договор агента регулируется правом страны в которой находится его организация или при отсутствии такового, или при условии, что оно не четко выражено третьей стороной, то договор регулируется правом страны в которой он фактически действовал в определенном случае.
- (3) Если между агентом и принципалом установлены трудовые отношения и агент не имеет личного места осуществления деловых операций, то места ведения дел принципала также следует считать местом ведения дел агента.
- (4) Невзирая на положение пункта 2 и 3 настоящей статьи, принципал может выбрать применимое право отношений представительства, но порядок выбора применимого права будет иметь силу только при условии, что он будет прямо и недвусмысленно выражен в документе, подтверждающим полномочия агента или будет в письменной форме доведен до сведения третьего лица принципалом или агентом.
- (5) Положения пункта 2 должны применяться с учетом необходимых изменений в отношениях между агентом, действующем в чужом интересе и третьей стороной.

## **Глава 4 Вещные права (Абсолютные)**

### **Статья 19(Право, регулирующее вещные права)**

- (1) Вещные права, непосредственно касающиеся движимых и недвижимых, а также иных предметов, которые подлежат регистрации, регулируются законом местонахождения предмета договора.
- (2) Приобретение, утрата, переход права, предписанного п.1 регулируется правом местонахождения предмета договора на период совершения причинно-следственного действия или наступления события.

### **Статья 20 (Средства и способы перевозки)**

Вещное право на воздушное судно определяется его государственной принадлежностью, а вещное право на средства железнодорожного транспорта подлежит регулированию права страны, осуществляющей его техническое обслуживание.

### **Статья 21 (Облигация на предъявителя)**

Приобретение, утрата или переход права на облигацию регулируется правом местонахождения данной бумаги на время совершения казуального действия и наступления события.

### **Статья 22 (Товар, находящийся в пути)**

Приобретение, утрата и переход прав на товары в пути регулируется правом страны конечного места назначения товара.

### **Статья 23 (Договорное обеспечение требований)**

Договорное обеспечение требований (с h a e k w o n)<sup>1</sup>, акций и других прав, а также ценных бумаг, которые содержат данные требования, регулируется правом, регламентирующим объект права данного обеспечительного интереса. Однако, договорное обеспечение требований в отношении облигаций на предъявителя регулируются 21 статьей.

### **Статья 24 (Защита прав на объекты интеллектуальной собственности)**

Защита права на объекты интеллектуальной собственности регулируется правом страны, где данные права были нарушены.

---

<sup>1</sup> “С h a e k w o n” это Корейское аналог французского “une creance” и немецкого “die F o r d e r u n g”.

## **Статья 25 (Автономия Сторон)**

- (1) Договор регулируется правом, которое явно или подразумеваемо (косвенно) было выбрано сторонами договора; однако при условии, что подразумеваемое право могло быть выбрано исключительно по необходимости в виду условий договора или сложившихся обстоятельств дела.
- (2) Стороны могут выбрать право применимое к договору в целом или к его части.
- (3) Стороны могут сменить применимое право в любое время, которое было определено на основании данной статьи или на основании статьи 26. Любые изменения права договора, произведенные после его заключения, не должны наносить вред формальной действительности, а также причинять вред третьим лицам.
- (4) Когда все компоненты, имеющие отношение к делу, связаны только с одной страной, то выбор сторон о применении иностранного права не должен исключать применение императивных норм этой страны.
- (5) Положения статьи 29 должны применяться с учетом необходимых изменений содержания и действия соглашения о выборе применимого права.

## **Статья 26 (Реальная связь с применимым правом)**

- (1) Если применимое право не было определено сторонами договора, договор подлежит регулированию правом той страны, с которой он в наибольшей степени связан.
- (2) Принято считать, что договор наиболее тесно связан со страной, в которой сторона договора намеревается произвести одно из следующих действий и на момент заключения договора является местом его постоянного места жительства ( в случае юридического лица этим местом признано считать место основной хозяйственной деятельности); однако, при условии, что договор был заключен в течении хозяйственной или профессиональной деятельности лица, данной страной будет являться страна, в которой расположено основное место хозяйственной деятельности:
  1. В договорах перевозки, этим местом является места исполнения передачи лицом, осуществляющим данную передачу
  2. В договорах дарения вещи или права, местом исполнения своих обязательств дарителем

3. В договорах подряда, договорах исполнения работ и иных договорах по оказанию услуг, это предоставление услуги и обеспечение обслуживания
4. Если объектом договора является недвижимое имущество, то наиболее тесно связанным правом признается право страны расположения недвижимого имущества.

### **Статья 27 (Потребительские договоры)**

- (1) Если потребитель заключает договор за рамками своей профессиональной и хозяйствующей деятельности, в последствии которого наступает какой-либо из далее указанных обстоятельств, то выбор применимого права, произведенный сторонами договора, не может лишать потребителя защиты, предоставляемой ему в соответствии с правом страны постоянного места проживания:
  1. Когда в стране, заключению договора предшествовала профессиональная и хозяйственная деятельность открытого характера, так чтобы другая сторона была привлечена к деятельности или направлена на страну, а потребитель предпринимал меры необходимые для заключения договора.
  2. Когда другая страна получила заказ потребителя в данной стране
  3. Когда другая сторона организовала поездку потребителя в иностранную страну, для того чтобы побудить потребителя к заказу
  4. Не смотря на положения статьи 26, договор к которому применимо содержания пункта 1 настоящей статьи, подлежит регулированию правом страны постоянного места проживания потребителя.
  5. Договаривающиеся стороны, к которым применяются положения пункта 1 настоящей статьи, могут посредством письменной формы соглашения, заключить договор, к которому будет применима международная юрисдикция; только при условии, что данный договор действителен и только когда он соответствует одному из следующих условий:
    1. если данное соглашение вступило в силу после возникновения разногласия
    2. если он допускает подачу лицом дополнительную иска в иной суд, нежели тот, который был установлен положениями данной статьи.

### **Статья 28 (Трудовой договор)**

- (1) Выбор сторонами применимого права трудового договора не может лишать работника защиты, предоставляемой ему императивными



нормами права страны, подлежащего применению в соответствии с пунктом (2).

- (2) Невзирая на положения статьи 26, к трудовому договору в случае отсутствия решения о выборе применимого права, применяется право страны, в которой работник обычно выполняют свои трудовые обязанности, при отсутствии страны постоянного исполнения обязанностей, применимым правом считается право местонахождения предприятия.
- (3) В отношении трудового договора, работник может подать иск против работодателя по месту обычного исполнения своих трудовых обязанностей или же на территорию страны, где в последний раз исполнял трудовые обязанности; если же работник не исполнял свои обязанности ни в одной стране, иск подается по месту нахождения предприятия.
- (4) В рамках трудового договора, работодатель может подать иск против работника исключительно по месту постоянного места проживания работника или по месту обычного исполнения трудовых обязанностей.
- (5) Стороны трудового договора могут посредством письменной формы соглашения, заключить договор, к которому будет применима международная юрисдикция; только при условии, что данный договор действителен только когда он соответствует одному из следующих условий:
  3. если данное соглашение вступило в силу после возникновения разногласия
  4. если он допускает подачу лицом дополнительную иска в иной суд, нежели тот, который был установлен положениями данной статьи.

### **Статья 29 (Заключение и действие договора)**

- (1) Порядок заключения и действие договора определяется правом, которое регламентировано настоящим законом, при условии действительности договора.
- (2) Тем не менее сторона может обратиться к праву страны своего постоянного места проживания, чтобы доказать, что им не было дано согласие на заключение договора при условии, что из обстоятельств дела было очевидно неразумность признания последствий согласия в соответствии с правом, закрепленным в пункте 1 настоящей статьи.

### **Статья 30 (Ведение дел без поручения)**

- (1) Ведение дел без поручения регулируется правом страны ведения. Если ведение дел без поручения осуществляется на основании правоотношения между сторонами, то оно подлежит регламентированию праву страны правоотношения.
- (2) Требования, вытекающие из исполнения платежных обязательств, регулируются правом возникновения обязательства.

### **Статья 31 (Неправомерное обогащение)**

Неправомерное обогащение подлежит регулированию правом страны, в которой данное обогащение имело место. Однако, в случаях, когда неосновательное обогащение является следствием действия, основанного на правоотношении между сторонами, то оно регулируется правом существующего правоотношения.

### **Статья 32 (Деликт)**

- (1) К деликтам применяется право места его совершения.
- (2) Невзирая на положения пункта (1), к деликту применяется право страны постоянного места нахождения делинквента и жертвы на момент совершения деликта.
- (3) Не взирая на положения пунктов (1) и (2) настоящей статьи, если существующие отношения между жертвой и делинквентом нарушаются посредством деликта, то к деликту применяется право, регулирующее существующие правоотношения.
- (4) В случаях, когда деликт регулируется иностранным правом в соответствии с положениями пунктов (1) и (3). Убытки, вытекающие из деликта, не подлежат возмещению, если очевидно, что характер убытков не является уместным для компенсации жертве деликта; а также при условии, что объем убытков существенно превышает соответствующую деликту компенсацию.

### **Статья 33 (Дополнительное соглашение о выборе применимого права)**

Невзирая на положения статей 30 и 32, стороны могут договориться после события, устанавливающего ведение дел без поручения, неосновательного обогащения, деликта, применять право Республики Кореи по отношению к событию, при условии, что данным соглашением не будет нанесен вред третьим лицам.

## **Статья 34 (Признание договорных требований и принятие на себя обязательств)**

- (1) Правовые отношения между правоуступателем и правопреемником (цессионаром) об уступке требования на основании договора, регулируется правом применимым к договору между цедентом и цессионаром. Однако, право регламентирующее требование уступки права, определяет возможность уступки по договору и также ее последствия для должников и третьих лиц.
- (2) Положения пункта 1 должны применяться с учетом необходимых изменений к уступке требованию.

## **Статья 35 (Переуступка требования в силу закона)**

- (1) Переуступка права требования в силу закона подлежит регулированию правом, которое регламентирует лежащие в основе отношения между новым и старым кредитором на основании где данная уступка имела место. Если в применимое право содержит положение по защите интересов должника, то оно подлежит применению.
- (2) При условии что положения, упомянутые в пункте первом настоящей статьи отсутствуют, к уступке права требования применяется право регламентирующее само требование.

## **Глава 6 Родственные связи**

### **Статья 36 (Заключение брака)**

- (1) Требования к заключению брака регламентируются личным статутом гражданства каждой стороны.
- (2) Форма и порядок брачной церемонии регулируется правом место заключения брака или правом закона гражданства одной из сторон. Однако, если брачная церемония проходит на территории Республики Корея и одной из сторон, вступающей в брак, является гражданин Кореи, то форма и порядок заключения брака подлежит регламентации в соответствии с правом Республики Кореи.

### **Статья 37 (Действительность брака)**

Правовая действительность брака регламентируется правом в следующем порядке:

1. одним и тем же законом гражданства супругов;

2. правом одинакового места постоянного проживания;
3. правом места, с которыми супруги имеет наиболее тесную и реальную связь.

### **Статья 38 (Режим супружеской собственности)**

(1) Положения статьи 37 применимы к режиму супружеской собственности с учетом необходимых изменений.

(2) Невзирая на положения пункта 1, к режиму супружеской собственности может применяться одно из указанных далее прав, при условии, что выбор права был опосредован соглашением сторон; но при условии, что выбор применимого права был осуществлен в письменной форме и скреплен датой, печатью или подписью супругов. Супруги могут определить к применению одно из следующих прав

1. закон гражданства одного из супругов;
2. закон постоянного места пребывания одного из супругов;
3. в отношении распространения режима общей собственности супругов на недвижимость применяется право местонахождения недвижимости.

(3) В соответствии с иностранным правом режим супружеской собственности не вправе применяться в отношении добросовестных третьих лиц в отношении юридических актов заключенных в Кореи или по отношению к собственности, расположенной на ее территории.

(4) Невзирая на положения пункта (3) договор общей собственности супругов, заключенный в соответствии с иностранным правом, может быть исполнен в отношении добросовестных третьих лиц, которые зарегистрированы на территории Республики Корея.

### **Статья 39 (Развод)**

Положения статьи 37 применимы к регулированию развода с учетом необходимых изменений. Однако, в случае если один из супругов является гражданином Республики Корея, а также имеет постоянное место жительства на ее территории, то бракоразводный процесс регулируется правом Республики Корея.

### **Статья 40 (Правоотношения между родителями и законнорожденными детьми)**

- (1) Форма и порядок отношений между родителями и детьми, рожденными в браке, регулируется законом гражданства одного из родителей на момент рождения ребенка.
- (2) Если смерть мужа имела место до момента рождения ребенка, то закон гражданства мужа на момент его смерти, должен признаваться законом гражданства для целей пункта (1) настоящей статьи.

#### **Статья 41(Отношения между родителями и незаконнорожденными детьми)**

- (1) Форма и порядок отношения между родителями и детьми, рожденными вне брака, регулируется законом гражданства матери на момент рождения ребенка. Однако, формирование отношений между ребенком и родителем, между отцом и ребенком может также регулироваться правом закона гражданства отца на момент рождения ребенка или правом места постоянного проживания ребенка в настоящий момент.
- (2) Признание также подлежит регулированию праву закона гражданства лица, осуществляющего признание ребенка в дополнении к праву, установленному в пункте (1) настоящей статьи.
- (3) В случае, установленном в пункте (1) настоящей статьи, при смерти отца до рождения ребенка, то законом гражданства отца признается закон гражданства отца на момент его смерти, в отношении пункта (2) установлено, что если лицо, признающее ребенка погибло до завершения процесса признания, то законом гражданства лица признается закон гражданства лица на момент его смерти.

#### **Статья 42 Усыновления внебрачных детей ( Легитимация)**

- (1) Вопросы, связанные с легитимацией незаконнорожденного ребенка регламентируются правом гражданства отца или матери ребенка, места постоянного проживания ребенка на момент завершения процесса легитимации.
- (2) В случаях пункта (1) настоящей статьи, но при условии, что отец или мать погибли до завершения процесса легитимации, то законом гражданства отца или матери признается закон гражданства на момент смерти лица.

#### **Статья 43 ( Усыновление,удочерение и отмена усыновления )**

Процесс усыновление, а также отказ от усыновления регулируются правом закона гражданства усыновителя на момент совершения принятия ребенка.

#### **Статья 44 (Согласие)**

Если закон гражданства лица требует согласия ребенка или одобрения со стороны третьих лиц в отношении отношений, регламентируемый статьями 41-43, то подобное требование должно быть удовлетворено.

#### **Статья 45 (Правоотношения родителей и ребенка)**

Правоотношения родителей и ребенка регулируются законом гражданства ребенка, если он также является законом гражданства обоих родителей, в иных случаях к правоотношениям применяется право основного места жительства ребенка.

#### **Статья 46 (Алименты)**

- (1) Алиментные обязательства регулируются законом постоянного места жительства получателя алиментов. Однако, если получатель алиментов не в силах получать поддержку от плательщика алиментов, в соответствии с указанным законом, то применяется право общей национальности.
- (2) Невзирая на положения пункта(1), право применимое к разводу, если развод произошел на территории Республики Корея или был признан там, также применимо и к алиментным обязательствам супругов, находящихся в разводе.
- (3) В случае алиментных обязательств между лицами, связанными косвенно или связанными родством, то плательщик алиментов может оспаривать требование получателя алиментов на основании отсутствия подобного обязательства согласно закону общей национальности или при отсутствии общей национальности, в соответствии с правом постоянного места жительства плательщика алиментов.

#### **Статья 47 (Иные родственные связи)**

Отношения родства, и вытекающие из него права и обязанности, регулируются законом гражданства каждой стороны связанной родством, за исключением случаев установленных настоящим законом.

#### **Статья 48 (Опека и попечительство)**

- (1) Опека и попечительство регулируется законом гражданства лица, находящегося под опекой или на попечении.
- (2) Опека и попечительство иностранного лица, которое постоянно или временно проживает на территории республики Корея, регулируется правом Республики Корея в следующих случаях:

1. Когда никто не осуществляет обязанности по обеспечению опеки и попечительства, если даже опека и попечительство вступили в силу в соответствии с законом гражданства лица, пребывающего под опекой или на попечении, а также в случаях, когда лицо осуществляющее опеку и попечительство больше не может исполнять свои обязанности
2. Когда имел место факт признания недееспособности или неполной дееспособности
3. В иных случаях, когда существует острая необходимость защиты лица, находящегося под опекой или на попечении.

## **Глава 7. Наследование**

### **Статья 49 (Наследование)**

- (1) Наследование регулируется законом гражданства умершего лица на момент его смерти.
- (2) Невзирая на положения пункта (1) если умершим было выбрано одно из прав, изложенных далее, как применимое к наследованию, посредством любой позволенной в завещании формы, то порядок наследования будет регулироваться указанным правом в следующих случаях
  1. Право страны, в которой умерший имел место постоянного проживания, на момент определения и назначения права наследования. Такое назначение права будет действительно только при условии, что умерший до наступления смерти сохранил свое место проживания там.
  2. В отношении недвижимости применимо право место нахождения объекта недвижимости

### **Статья 50 (Завещание)**

- (1) Завещание регулируется законом гражданства наследодателя на время его составления.
- (2) Поправки и отказ от завещания регламентируются законом гражданства наследодателя на время внесения поправки или на время совершения отказа от завещания.
- (3) К форме завещания применяется один из следующих законов:

1. закон гражданства наследодателя на момент составления завещания или на момент его смерти;
2. закон места постоянного проживания наследодателя на момент составления завещания или на момент его смерти ;
3. закон места составления завещания;
4. в отношении завещания на недвижимость применимо право места расположения вещи.

## **Глава 7 Простой и переводной вексельный документ, долговой чек.**

### **Статья 51 (Дееспособность)**

(1) Дееспособность лица принимающего на себя обязательства посредством простого или переводного векселя или долгового чека регулируется правом закона гражданства данного лица. Если законом гражданства устанавливается возможность регламентирования дееспособности правом другой страны, то право иной страны подлежит применению.

(2) Если лицо признанное недееспособным, согласно пункту первому настоящей статьи, вступило в обязательство на территории другой страны, в котором оно признанно, то оно признается ответственным за принятие данных обязательств.

### **Статья 52 (Требования к плательщику долгового чека)**

(1) Требования, предъявляемые к лицу, которое может стать плательщиком долгового чека, регламентируются правом места осуществления платежа.

(2) Если лицо не может быть плательщиком, в соответствии с правом места осуществления платежа, то обязательства, следующие из факта подписания лицом чека на территории страны в которой отсутствуют подобные положения о требованиях к плательщику, не подлежат исполнению.

### **Статья 53 (Форма)**

(1) Форма простого вексельного документа, переводного векселя или долгового чека <sup>2</sup>, регулируется правом места произведения подписи; однако форма чека может регулироваться правом места осуществления платежа.

---

<sup>2</sup> Векселя, переводные векселя и долговые чеки это родовые понятия, имеющие отношения к различным делам, которые включают выпуск, индоссамент, акцептование и аваль (поручительство) и т.д., осуществляемые по отношению к векселям, долговым чекам и аллонжу.



- (2) Если акт является юридически недействительным в соответствии с положениями пункта(1),но этот же акт является законным согласно закону места заключения дополнительного акта, то действительность любого из дополнительных актов не зависит от недействительности предыдущих актов.
- (3) Если вексельный документ, долговая расписка или долговой чек были оформлены и заключены гражданином Республики Корея на территории иностранного государства и являются недействительными в соответствии с местом их заключения, однако признается действительным в соответствии с правом Кореи, то данные акты являются законными по отношению к другим гражданам Республики Корея.

### **Статья 54 (Юридическая сила)**

- (1) Обязанность получателя (акцептора) простого векселя, издателя переводного векселя регулируются правом места осуществления платежа: обязательства, вытекающие из чека, регулируются правом места подписания чека.
- (2) Обязанности, вытекающие из простого векселя, переводного векселя и долговых чеков для лиц, не указанных в пункте (1) настоящей статьи регулируются правом места совершения подписи.
- (3) Период пользования правом обращения к простому векселю, переводному векселю или долговому чеку регулируется правом места составления такого документа, в отношении всех подписавшихся лиц.

### **Статья 55 (Признание основных требований)**

Независимо от того получает ли держатель простого векселя или переводного векселя требование, лежащего в основе выдачи данных документов, они подлежат регулированию правом места выпуска документов.

### **Статья 56 (Частичный акцепт, частичный платеж)**

- (1) Акцепт простого векселя может быть ограничен частью суммы, подлежащей к оплате; не зависимо от того связан ли держатель векселя обязательством принятия частичной оплаты, оплата регламентируется правом места осуществления платежа.

(2) Положения пункта (1) с учетом необходимых изменений применимы к оплате переводного векселя.

### **Статья 57 (Форма действия для осуществления и сохранения прав)**

Форма, временные рамки для осуществления протеста и иные меры для осуществления и сохранения права в отношении простого векселя, переводного векселя или чека, регулируются правом места оформления протеста.

### **Статья 58 (Кража или утрата)**

Меры, предпринимаемы в случае кражи или утраты простого, переводного векселя и чека регулируются правом места осуществления платежа по данным документам.

### **Статья 59 (Закон места осуществления платежа)**

(1) Вопросы касательно чека в следующих подпунктах регулируются законом места, в котором чек подлежит оплате:

1. подлежит ли чек в обязательном порядке оплате по предъявлению: или он может быть оплачен в определенный период времени после предъявления, а также последствия датирования чека будущей датой;
2. срок предъявления чека;
3. могут или нет условия о принятии, обеспечении гарантией, подтверждении или утверждении чека, а условия и последствия быть обозначены на чеке
4. может или нет держатель чека потребовать частичного платежа и обязан он или нет принять частичный платеж;
5. может ли чек быть кроссированным, и последствия выражения «оплата на счет» или подобного выражения, написанного на чеке; если наличная оплата или иная эквивалентная ей была запрещена издателем или держателем и была выражена в письменной форме на чеке, то чек подлежит оплате в Республике Корея и будет действовать как кроссированный;

6. существуют или нет специальные права держателя в отношении покрытия и природа таких прав;
7. может или нет трассант аннулировать поручение оплатить чек или приостановить платеж;
8. является или нет необходимым протест или равноценное ему заявление для сохранения регрессного права к индоссанту или любому другому должнику по документу.

## **Глава 9 Морская торговля**

### **Статья 60 (Морская торговля)**

Следующие вопросы, имеющие отношение к морской торговле, регулируются законом страны регистрации судна:

1. Право собственности, ипотека, морской залог и иные права вещного характера на судно;
2. Порядок очередности обеспечительных интересов на судно;
3. Общеаварийные убытки
4. Полномочия агентства капитана судна

### **Статья 61 (Столкновение судов)**

- (1) Ответственность, возникающая из столкновения между судами в открытом порту, на реке или в территориальных водах, регулируется законом места столкновения.
- (2) Ответственность, возникающая из столкновения между судами в открытом море, регулируется законом страны регистрации, если каждое из судов принадлежит к той же самой стране регистрации, и регулируется законом страны регистрации судна, которое было повреждено, если каждое из судов принадлежит к различным странам регистрации.

## **Статья 62 (Спасение)**

Право требовать вознаграждения, вытекающее из спасания при морских происшествиях, регулируется законом места действия, когда спасание было осуществлено в территориальные воды. Оно регулируется законом государства судна, которое осуществило спасание, когда спасание было осуществлено в открытом море.

## **Приложение (дополнительное соглашение)**

(1) Настоящий закон вступает в силу 1 июля 2001 года.

(2) (Сфера действия применимого права)

Вопросы, возникшие до вступления настоящего акта в силу, регулируются положениями предыдущего закона; однако относительно отношений, возникших до заключения настоящего акта и имеющих юридическую силу (действующих) после вступления в силу настоящего акта, к таким отношениям в части, которая вступила в силу, после подписания акта применимы положения настоящего документа.

(3) (Временные меры по применению судебных решений ,вынесенных международной юрисдикцией)

Положения о применении иностранной юрисдикции в соответствии с положениями настоящего закона не примени к делам, находящимся на рассмотрение суда, на момент вступления в силу настоящего закона.

(4) (Внесение поправок)

Закон об арбитраже должен быть изменен следующим образом: «*S e o b o e s a b e o p*» в п. 1 статьи 29 подлежит замене на «*G u k j e s a b e o p*».